

---

# Protezione giuridica dei pazienti

---

## Condizioni Complementari (CC)

Edizione gennaio 2012

Ente assicurativo: AXA-ARAG protezione giuridica SA

**sanitas**

## 1 Assicuratore competente

---

- 1 L'assicuratore è la AXA-ARAG protezione giuridica SA, Società d'Assicurazione di Protezione giuridica con sede a Zurigo. Le persone assicurate possono far valere le pretese derivanti dalla presente assicurazione di protezione giuridica esclusivamente nei confronti della AXA-ARAG protezione giuridica SA.
- 2 La Sanitas Assicurazioni private SA (di seguito denominata Sanitas) non può impartire direttive alla AXA-ARAG il cui contenuto faccia riferimento alla liquidazione di un caso giuridico.

## 2 Validità relativa a persone

---

Si considerano persone assicurate:

- tutte le persone che hanno stipulato l'assicurazione senza preoccupazioni;
- i discendenti legali / beneficiari designati di una persona assicurata, se quest'ultima muore in seguito ad un evento assicurato.

## 3 Oggetto della copertura

---

- 1 L'assicurazione copre la tutela degli interessi giuridici della persona assicurata in caso di controversie con un fornitore di prestazioni (medico, dentista, ospedale, personale paramedico) riconosciuto dalla Legge sull'assicurazione malattie o dalla Legge sull'assicurazione contro gli infortuni oppure con altri fornitori riconosciuti da Sanitas in relazione con prestazioni per le quali esiste una copertura presso Sanitas.
- 2 Sono assicurate:
  - a) Responsabilità civile: controversie relative all'esercizio del diritto legale o contrattuale di responsabilità civile in caso di danni corporali e di danni patrimoniali direttamente conseguenti, riconducibili a
    - possibili errori di cura, diagnosi errate e sorveglianza insufficiente;
    - omissione di visite e cure mediche;
    - violazione dell'obbligo d'informazione della persona assicurata in merito alle possibili conseguenze dei provvedimenti d'ordine medico;
    - informazioni sbagliate e rifiuto di fornire informazioni.
  - b) Diritto contrattuale: controversie contrattuali riguardanti la consultazione e la consegna della documentazione sul paziente (p.es. radiografie, anamnesi).
- 3 Non sono assicurate le controversie concernenti:
  - cure psichiatriche, psicoterapeutiche e cure dentarie non coperte da Sanitas;
  - onorari e fatture;
  - prestazioni di assicurazioni sociali e private nonché di casse pensioni.

## 4 Validità temporale

---

La copertura assicurativa vale per i casi verificatisi nel corso della durata dell'assicurazione senza preoccupazioni. Un caso si considera insorto:

- responsabilità civile (cifra 3.2a): nel momento in cui è stato causato il danno;
- diritto contrattuale (cifra 3.2b): nel momento in cui sono state, effettivamente o presumibilmente, violate per la prima volta le disposizioni di legge o gli obblighi contrattuali.

## 5 Validità territoriale

---

L'assicurazione vale esclusivamente per i casi giuridici con foro in Svizzera e se è applicabile il diritto svizzero.

## 6 Prestazioni assicurate

---

- 1 Nei casi coperti dall'assicurazione, la AXA-ARAG si assume per ciascuno di essi, fino a concorrenza della somma di garanzia di CHF 250'000.-,
  - i costi sostenuti dalla AXA-ARAG per la gestione del caso;
  - i costi per l'intervento di un rappresentante legale della persona assicurata, designato previo accordo con la AXA-ARAG;
  - i costi per le perizie che sono state ordinate di comune accordo con la AXA-ARAG oppure disposte da un tribunale a chiarimento di controversie;
  - le tasse di giustizia o altre spese processuali di tribunali e autorità statali a carico dell'assicurato;
  - le indennità processuali o ripetibili riconosciute alla controparte;
  - i costi per l'incasso delle indennità spettanti alla persona assicurata nell'ambito un caso giuridico coperto dall'assicurazione, fino al ricevimento di un attestato di carenza di beni o della comminatoria di fallimento;
  - i costi per un procedimento di mediazione, concordato con la AXA-ARAG, in alternativa al procedimento giudiziario.
- 2 Se una persona assicurata beneficia della copertura della AXA-ARAG per lo stesso caso giuridico da diversi contratti di assicurazione, la somma di garanzia viene versata una sola volta.
- 3 L'assicurazione non copre:
  - il risarcimento di danni e il torto morale;
  - i costi che sono a carico di un terzo civilmente responsabile o di un assicuratore di responsabilità civile.

## **7 Notifica del caso**

---

- 1 La persona assicurata deve avvisare immediatamente la Sanitas o la AXA-ARAG quando insorge un caso per il quale intende chiedere le prestazioni assicurate alla AXA-ARAG.
- 2 In caso di violazione degli obblighi di notifica o di comportamento, la AXA-ARAG ha il diritto di decurtare o rifiutare le prestazioni.

## **8 Trattamento del caso**

---

- 1 Cooperazione: dopo aver notificato il caso, la persona assicurata è tenuta a fornire alla AXA-ARAG tutte le informazioni e le procure necessarie, nonché a procurarsi e a fornire le relative prove e gli attuali indirizzi della controparte.
- 2 Procedura: dopo aver esaminato la situazione giuridica, la AXA-ARAG discute con la persona assicurata sul modo di procedere e conduce a suo nome le trattative per un risolvimento amichevole del caso. Se queste falliscono, spetterà alla AXA-ARAG decidere sull'opportunità di procedere in sede giudiziale e sull'ulteriore procedura da seguire.
- 3 Intervento di un legale: la AXA-ARAG decide sulla necessità di incaricare un legale.
  - a) La persona assicurata ha comunque il diritto di incaricare un legale di sua scelta, in accordo con la AXA-ARAG,
    - qualora si renda necessario l'intervento di un rappresentante legale in previsione di una procedura giudiziaria o amministrativa (monopolio dell'avvocato);
    - in caso di conflitti d'interesse.
  - b) In caso di disaccordo sul rappresentante legale da designare, la AXA-ARAG affiderà il mandato a un rappresentante legale, scelto fra tre nomi indicati dalla persona assicurata. Questi non possono appartenere né allo stesso studio legale né allo stesso studio legale associato;
  - c) La persona assicurata libera l'avvocato dal segreto professionale nei confronti della AXA-ARAG sottoponendolo all'obbligo di tenerla informata sull'andamento del caso e, in particolare, a fornirle tutte le informazioni e la documentazione necessarie per consentirle di prendere le proprie decisioni, purché non vi sia conflitto di interessi e l'inoltro alla AXA-ARAG delle informazioni richieste non sia pregiudizievole per la persona assicurata.
- 4 Transazioni: AXA-ARAG si assume gli obblighi derivanti da una transazione solo se vi ha dato previamente il suo consenso.

- 5 Indennità processuali o ripetibili alla controparte: le indennità processuali o altre ripetibili assegnate alla persona assicurata, sia in sede giudiziale sia in sede stragiudiziale, spettano alla AXA-ARAG fino a concorrenza delle prestazioni da essa fornite.
- 6 Scarse prospettive di successo: se la AXA-ARAG si rifiuta di versare le prestazioni per una misura a causa delle scarse prospettive di successo, essa deve motivare immediatamente per iscritto la soluzione da essa proposta e indicare alla persona assicurata la possibilità di seguire la procedura in caso di divergenze d'opinione.
- 7 Procedura in caso di divergenze d'opinione: in caso di divergenze di opinione sulle misure da prendere per la risoluzione del caso, la persona assicurata ha il diritto di chiedere in proposito il parere di un esperto neutrale, da designare di comune accordo. In caso di disaccordo sulla persona da designare, questa viene nominata dal giudice competente. I costi devono essere anticipati per metà dalle 2 parti e sono, infine, a carico della parte soccombente. Non sono previste indennità processuali o ripetibili alla controparte.
- 8 Provvedimenti a proprie spese: in caso di divergenze di opinioni la persona assicurata può prendere, a sue spese, i provvedimenti che più le sembrano opportuni per la difesa dei propri interessi. Se, in caso di rifiuto della prestazione assicurativa, la persona assicurata intenta, o prosegue, un processo a sue spese e ottiene un risultato più favorevole della soluzione motivata per iscritto dalla AXA-ARAG, o del risultato derivante dalla procedura in caso di divergenze di opinione, la AXA-ARAG si assume i relativi costi fino a concorrenza dell'importo massimo della garanzia.

## **9 Elaborazione dei dati**

---

La AXA-ARAG è autorizzata a procurarsi e ad elaborare i dati necessari per il trattamento del caso. Essa è altresì autorizzata a richiedere le necessarie informazioni a terzi ed a prendere visione degli atti ufficiali. Se necessario per il trattamento del caso, i dati vengono trasmessi a terzi coinvolti e all'estero.

La AXA-ARAG si impegna a trattare con la massima riservatezza le informazioni ricevute.

